



**АКТУАЛЬНО:  
ИНФОРМАЦИОННОЕ  
ПРОСТРАНСТВО  
БРИКС**

Начнём с того, почему мы вообще считаем, что создание информационного пространства БРИКС сейчас стало актуальной и даже более того — неотложной задачей... (Стр. 6)



**TOPICAL:  
THE BRICS  
INFORMATION  
SPACE**

Let us start with why we believe that the creation of the BRICS information space has now become an urgent and even more than urgent task. (Page 8)

**САМОИЗОЛЯЦИЯ ЗАПАДА — СИМПТОМ НЕИЗЛЕЧИМОЙ БОЛЕЗНИ  
WESTERN SELF-ISOLATION IS A SYMPTOM OF AN INCURABLE DISEASE**

Хороший садовод не станет рубить под корень дерево, у которого обнаружилась одна гнилая ветвь. Нормальный врач не потребует ампутации головы у пациента с больным зубом. В приличной семье не отказывают от дома родному ребёнку, если он разбил окно у соседей. Однако, если мы встречаемся с подобными странными проявлениями, мы можем сделать справедливый вывод о том, что люди, позволяющие себе

это, являются совсем не тем, чем хотят называться. Садовод возможно вовсе не садовод, а дровосек. Доктор вполне может оказаться убийцей, который маскирует свои замыслы под лечение. Ну а ребёнок, к которому так относится семья, скорее всего не родной, а приёмный. Но почему мы не спешим называть своими именами тех, кто в политике, проповедуя одни цели, раз за разом добивается абсолютно иных результатов?

A good gardener will not cut down a tree that has one rotten branch. A normal doctor will not demand the amputation of the head of a patient with a bad tooth. A decent family would not deny a home to a native child if he broke a neighbor's window. However, if we meet with such strange manifestations, we can fairly conclude that the people who allow themselves to do so are not at all what they want to be called. A gardener

may not be a gardener at all, but a lumberjack. The doctor may well be a murderer who masquerades as a cure. And the child that the family treats in this way is probably not their own, but an adopted child. But why are we not in a hurry to call by their names those who in politics, preaching one goal, time after time achieve completely different results? (Стр. 2 | Page 4)



**BRICS ALLIANCE — ГАРАНТИЯ  
ДЕЛОВОЙ НАДЕЖНОСТИ**

Сотрудничество компаний и социальных институтов с БРИКС Альянсом гарантирует им вход в ту деловую среду, которая принимает только по-настоящему надёжных партнёров.

**BRICS ALLIANCE — A GUARANTEE OF  
BUSINESS RELIABILITY**

The cooperation of various companies and social institutions with the BRICS Alliance guarantees them entry into a business environment that accepts only truly reliable partners. (Стр. 10 | Page 12)

**ВЫСТАВКА  
ИРАНСКОЙ  
КУЛЬТУРЫ  
В МОСКВЕ**



**EXHIBITION OF  
IRANIAN CULTURE  
IN MOSCOW**



# САМОИЗОЛЯЦИЯ ЗАПАДА — СИМПТОМ НЕИЗЛЕЧИМОЙ БОЛЕЗНИ

**Хороший садовод не станет рубить под корень дерево, у которого обнаружилась одна гнилая ветвь. Нормальный врач не потребует ампутации головы у пациента с больным зубом. В приличной семье не отказывают от дома родному ребёнку, если он разбил окно у соседей. Однако, если мы встречаемся с подобными странными проявлениями, мы можем сделать справедливый вывод о том, что люди, позволяющие себе это, являются совсем не тем, чем хотят называться. Садовод возможно вовсе не садовод, а дровосек. Доктор вполне может оказаться убийцей, который маскирует свои замыслы под лечение. Ну а ребёнок, к которому так относится семья, скорее всего не родной, а приёмный.**

**Но почему мы не спешим называть своими именами тех, кто в политике, проповедуя одни цели, раз за разом добывается абсолютно иных результатов? В последнее время главным приёмом западной пропаганды (мы называем «западными») те страны, которые приняли и продвигают политику мироустройства, предлагаемую США стало абсолютное неприятие фактов, очевидных для любого здравомыслящего человека. Однако, именно тех, кто эту очевидность осмеливается констатировать, немедленно записывают в идеологические враги и обвиняют в попытках подрыва государственной стабильности. Сам собой напрашивается вопрос: если правдивая информация является для государственной стабильности опасной, то на чём же в таком случае основано само государство? Что лежит в фундаменте его главных ценностей? Что оно проповедует остальному миру?**

**Анализ текущих трендов мировой политики по нашей просьбе проводит политолог из Аргентины доктор философии Брайан Фернандо Муньос.**

В своих публичных выступлениях лидеры стран БРИКС и их представители на важнейших международных форумах не раз уличали оппонентов из мира, живущего не по законам, а по «правилам», в прямой лжи. Эта ложь, тиражируемая подконтрольными правительствам Запада медийными агентствами, принимается аудиторией их стран за чистую монету, формирует общественное мнение. И не случайно: в последние десятилетия Запад целенаправленно и последовательно ведёт работу по превращению своих граждан в неспособное к критическому мышлению стадо. Такое, которому совершенно не под силу, да и не нужно, оценивать вбрасываемые сверху лозунги и идеи: куда пастух направил, туда и надо двигаться.



Трудно представить себе, за счёт чего можно превратить в абсолютно бездумную и управляемую толпу целые народы, однако мы можем исследовать симптоматику происходящего и легко найдём в ней общие черты.

Боррель в ходе выступления на открытии Европейской дипломатической академии в Брюгге: «Европа — это сад, мы создали этот сад... Всё работает, это лучшая комбинация политической свободы, экономической перспективы и социальной сплоченности... Остальной мир — это не совсем сад. Большая часть остального мира — это джунгли. А джунгли могут вторгнуться в сад».

Одним из главных условий для того, чтобы ложь стала восприниматься обществом, как истина в конечной инстанции, является подсознательное понимание людьми того, что они «живут не по средствам». Этому способствуют два процесса, равно характерные для западного социума: процесс обмана и обворовывания зависимых государств и колоний, а также процесс кредитования собственного населения.

Отметим, что само существование так называемого «сада» стало возможным лишь за счёт продолжающегося столетиями высасывания средств из собственных колоний. Под тем предлогом, что получаемые барыши являются своего рода «компенсацией за приобретение цивилизации», что Европа давно объявила своим «товаром номер один».

Первый процесс невозможен, если одновременно с расхожими лозунгами о демократии и свободах не внедряют в сознание людей мысли об их национальном превосходстве и исключительности. Не нужно думать, что это давно ушло из практики человечества вместе с нацизмом гитлеровской Германии — ничего подобного. Во-первых, мы прекрасно знаем, что сам нацизм не умер и даже не озабочился переменной форм своего проявления. Не случайно во многих уголках планеты наиболее радикальные и жестокие группировки используют символику Третьего Рейха для своих членов. Во-вторых, неонацизм обладает некоторой идеологической мимикрией и самые бесчеловечные свои черты вынимает на всеобщее обозрение лишь в самый последний момент. А до того использует более мягкие и обтекаемые формулировки, которые излагает приятным голосом, с приветливой улыбкой и подкупающей

Сегодня, тем не менее, положение дел начало кардинально меняться. Тот самый «товар номер один» более не востребован. У многих стран оказался абсолютно иной взгляд на то, что такое цивилизация, и каковы её основные составляющие. К разочарованию европейцев, их бывшие подопечные вспомнили о ценности моральных качеств, честности, гуманизме и уважении к достоинству личности и народа. А этого Европа предложить вместе со своей демократией и цивилизацией не может. Ибо не имеет. А потому и условия бывших товарно-денежных отношений с бывшими колониями стали меняться. Схема «цивилизация в обмен на ресурсы» перестала работать. Почти совсем перестала.

Почему так случилось? Прежде всего потому, что идея собственного превосходства, кото-

рой Европа больна почти с самого своего зарождения, себя исчерпала. Она никогда не была правдой: демократические ценности продвигались в мир огнём и мечом, а те, кому их удавалось навязать в европейском варианте, становились рабами, а вовсе не равноправными жителями общей общей планеты. Ложь стала очевидной. Блага цивилизации, кото-



труднее, так как блага, полученные за чужой счёт, — это всё-таки блага. И от них трудно отказаться. Поэтому даже протестная часть европейского населения начинает заявлять о себе громко лишь тогда, когда у власти не остаётся средств её подкармливать. А средств — всё меньше. Поэтому мы смотрим в будущее с некоторой долей оптимизма: рано или поздно большинство на-

селения европейских государств догадается, что с ним ведут нечестную игру. Догадается уже потому, что для самых недогадливых перспектив не останутся вообще: им предложат «затянуть пояс» ради очередной «великой цели». Но вот станет ли такая цель оправданием грабительскому и бездарному управлению — большой вопрос. Ведь однажды тайное становится явным даже для самых глухих, слепых и одурманенных. И «круговая порука» пользования ворованным придёт к своему естественному завершению: взрывам недовольства, смене правительств, ломке устоев.

Но ложь нужна не только для того, чтобы под шумок творить беззаконие и пользоваться его плодами — она ещё и прячет недееспособность тех, кто сегодня управляет европейским и американским сообществами. Общим местом является мысль о том, что для отвлечения народа от реального положения дел в своей экономике нужно изобрести врага: чем страшнее, тем лучше. Американский истеблишмент в этом смысле является сегодня лидером. Он держит народ США на инъекциях «идеологических галлюциногенов»: вбросы осуществляются с разных сторон и с разной интенсивностью, хотя самым непревзойдённым транквилизатором для американского социума была и остается «российская угроза». Сейчас,



правда, и её стало не хватать, а потому к ней добавляется «китайская угроза», а далее — корейская, арабская, мусульманская, христианская и далее по списку. Медийно-управляемый обыватель кидается из крайности в крайность — то принимается каяться перед бывшими рабами за грехи предков-рабовладельцев, то чувствует трансвеститов, то ратует за независимость Украины, то кипит возмущением по поводу действий ХАМАС, то с не меньшим энтузиазмом принимается громить евреев.

Важно ведь не то, чем конкретно занят этот самый обыватель. Важно, чтобы он воспринимал растущую сумму госдолга США, как часть развлекательного «шоу», считая себя по-прежнему частью самой оборотистой и хитроумной нации, которой всё позволено.

Надолго ли? История США, начавшаяся с 1776 года, богата войнами и кризисами как никакая другая. Фактически, экономика страны всякий раз «выживает», вовсе не показывая каких-то прорывных успехов. Да и то, что считается успехами, в основном — результат работы перекупленных мозгов и привлечённых со стороны рук. «Воздушность» доллара и основанного на нём ВВП уже не секрет ни для кого на планете. Управление страной осуществляется группой финансистов, стремящихся любой ценой спасти свои накопления и удержать влияние — публично в это время предъясняются актёры, не

ресурсы, и вот тут-то США показывают своим бывшим партнёрам, кто в доме хозяин. Куда переезжают лишённые дешёвых энергоресурсов промышленные европейские предприятия? В США. Куда стекаются средства от продажи этих ресурсов своим друзьям и союзникам по троекратной цене? Опять-таки, в США. Но проблема в том, что эти самые Соединённые Штаты — слишком уж бездонная бочка, и её невозможно удовлетворить полностью. Опять-таки, и госдолг зашкаливает. Поэтому вливания от собственных союзников, хотя и носят характер «добровольно-принудительный», решить проблему не способны. Они больше похожи на «поддерживающую терапию» для безнадёжного больного. Они ничего не лечат, но лишь продлевают агонию.

Запад, испугавшийся новых тенденций в мировом устройстве, решил изолировать непокорные государства. Конечно, это делалось под той же маркой насаждения демократии и либеральных ценностей, но результат не оправдал ожиданий. С каждым днём изоляция оборачивается для Запада самоизоляцией, и в этом есть некоторый практический смысл: как при самоизоляции больных КОВИДом, которым не нужно разносить заразу на окружающих. Даже если очень хочется. Неприятность заключается в том, что выжить сегодняшней Западом может лишь в одном случае: если его болезнью заболеет весь глобус. Но мир, как оказалось, вовсе не хочет болеть. У многих стран за столетия их трудной истории всё-таки выработался иммунитет против беззащитной лжи, приводящей к тотальным катаклизмам. А это значит, что изоляция Запада будет усиливаться.



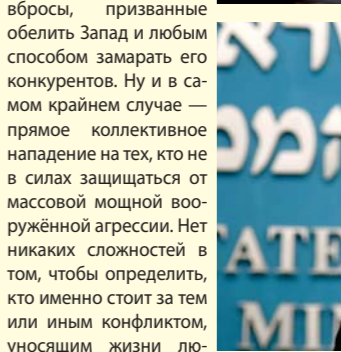
Весьма характерным и показательным в этом смысле оказалось голосование по резолюции о мирном урегулировании палестино-израильского конфликта. Слишком талантливо исполняющие роли руководителей государства. Конечно, внутренние проблемы страны — перестрелки, BLM, мигранты и прочее — до поры до времени отвлекают, но конец этому «шоу» уже виден. Как будет жить государство, сумевшее за время своего существования наплотить себе такое количество врагов и так беспардонно относящееся к союзникам? Увидим. И скоро увидим.

Здесь уместно поговорить о союзах и коалициях, которыми по инерции так гордится англосаксонский мир. Эти союзы прекрасно работают лишь в одном случае: если где-то на планете возникает возможность быстро поживиться важными ресурсами. В этом случае страны НАТО объединяются и, придумав подходящий повод, приступают к отъему вождельных ценностей у слабого и не готового к жёсткому противостоянию оппонента.

Однако, в последнее время и эта политика начала давать сбои. Провал за провалом в странах-донорах постепенно приводит западный мир к необходимости перераспределять оскудевшие

оказался изолированным? Это признают и западные аналитики.

Оппоненты прогресса, по пути которого движется мир, решивший изменить своё устройство, используют устаревшие методы противостояния. Нет никакого секрета в том, что именно является их оружием в борьбе за старый уклад. Главным средством выживания для «коллективного Запада» по-прежнему остаются войны, которые разжигаются в различных регионах мира. Вторым — конфликты и розни в странах, чьи экономики выходят в первые ряды мировых игроков. Третьим — провокации и диверсии. Четвёртым — информационные вбросы, призванные обелить Запад и любым способом замарать его конкурентов. Ну и в самом крайнем случае — прямое коллективное нападение на тех, кто не в силах защищаться от массовой мощной вооружённой агрессии. Нет никаких сложностей в том, чтобы определить, кто именно стоит за тем или иным конфликтом, уносящим жизни людей в какой-либо точке земного шара — достаточно просто внимательно прочитать лозунги конфликтующих сторон. Там, где на плакате будет призыв к тотальному уничтожению оппонента, всегда присутствуют советчики из Европы или США. Их главный лозунг известен еще с начала XX века: «война до победного конца». Жаль только, что мало кто даёт себе труд подумать, чья тут на самом деле предполагается победа... И уж точно — не одной из враждующих сторон. Ибо обе стороны, обескровленные и истощенные конфликтом, попадут в долгосрочное рабство к тем, кто поощрял их на безудержную агрессию. Так всегда было, так есть, и так всегда будет.

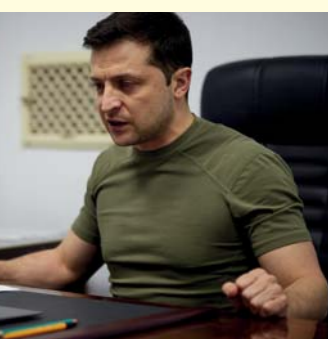


Сегодня мы уже умеем противостоять этой политике. К сожалению, не все и не всегда, но умеем. Страны БРИКС и их партнёры предлагают иной формат международных контактов — в нём заложено безусловное уважение ко взаимным интересам сторон, конфликтное разрешение спорных ситуаций, настроенность на позитивные и прогрессивные процессы. Это возможно лишь в одном случае: если каждая из сторон политического, делового и культурного общения признаёт за другими сторонами равные права и умеет учитывать интересы своих партнёров, соблюдая при этом свои собственные интересы.

Казалось бы — простой рецепт? Но он доступен только в том случае, когда сами государства умеют так вести свои дела, чтобы и внутри них учитывались интересы всех социальных слоёв без исключений и предпочтений. Любые перекосы здесь ведут к ошибкам, а не-

умение и нежелание эти ошибки признавать, в свою очередь, приводит к перекосам в международной политике.

Отказаться от узких интересов в особенности сложно для тех, кто привык не сотрудничать, а господствовать. Но отказаться придётся, так как новое мироустройство не принимает господ-



ства или зависимости — оно настроено на равноправие.

Когда мы видим тенденцию того или иного государства к жесточайшему собственным границ, цензуре контактов и мнений, направленные на удержание старых методов обслуживания экономики, мы вновь констатируем: это симптомы опасного заболевания. И чем дольше оно остаётся без лечения, тем меньше у пациента шансов на благополучный исход.

В медицине кризис ведёт либо к выздоровлению, либо к летальному исходу. В политике — то же самое. Всё зависит от того, насколько больной был готов к лечению, и насколько разумные решения предлагают ему «домашние доктора». Сейчас часть стран Запада начинает задумываться о замене некавалифицированных эскулапов на более компетентных, на смену курса собственной реабилитации после кризисов. У них есть надежда. Что касается остальных, то, судя по их сегодняшней политике, они не только хоронят собственные народы, но не прочь утащить за собой в небытие и всю остальную планету. Сценарий — в духе фильмов про «зомби-Апокалипсис», которые заполнили голливудские студии. Видимо, это произошло не случайно: сценаристы, уловив социальные и политические тренды своих правительств, воплотили их в творческие образы. Теперь важно, чтобы эти образы не сделались реальностью. Лечение возможно — главное, чтобы народы стран, которые болеют вирусом собственной исключительности и избранности, начали проявлять благодушие и здоровый прагматизм. Тогда многое ещё можно будет спасти.

**Analysis**  
**US looks isolated after opposing UN resolution on Gaza truce**  
Patrick Wintour  
Diplomatic editor

Only 12 countries joined Washington and Israel's motion was passed at the general assembly  
© Israel and Hamas at war - live updates

Voting Result:	
IN FAVOUR	120
AGAINST	14
ABSTENTION	45

14 стран проголосовали против этой резолюции — всего 14. Это Израиль, США, Австрия, Хорватия, Чехия, Венгрия, Парагвай, Гватемала, Фиджи, Тонга, Маршалловы острова, Микронезия, Науру, Папуа-Новая Гвинея. Зато 120 государств проголосовали «за». И 45 воздержались. Ну так покажите, где же здесь изоляция, а если она есть, то кто



# WESTERN SELF-ISOLATION IS A SYMPTOM OF AN INCURABLE DISEASE

**A good gardener would not cut down a tree with one rotten branch. A normal doctor will not demand the amputation of the head of a patient with a toothache. A decent family would not deny a home to a native child if he broke a neighbor's window. However, if we meet with such strange manifestations, we can fairly conclude that the people who allow themselves to do so are not at all what they want to be called. A gardener may not be a gardener at all, but a lumberjack. The doctor may well be a murderer who masquerades as a cure. And the child that the family treats in this way is most likely not their own, but an adopted child.**

**But why do we not hurry to call by their names those who in politics, preaching the same goals, time after time achieve completely different results? Recently, the main technique of Western propaganda (we call «Western» those countries that have adopted and promote the policy of world order proposed by the United States) has become the absolute rejection of facts that are obvious to any reasonable person. However, those who dare to state this obviousness are immediately labeled ideological enemies and accused of attempts to undermine state stability. This begs the question: if truthful information is dangerous for state stability, then what is the basis of the state itself? What is the foundation of its main values? What does it preach to the rest of the world?**

**At our request, political scientist Brian Fernando Muñoz, PhD, from Argentina, analyzes current trends in world politics.**

In their public speeches, the leaders of the BRICS countries and their representatives at the most important international forums have repeatedly accused their opponents from the world that lives not by laws but by «rules» of outright lies. These lies, replicated by media agencies controlled by Western governments, are taken at face value by the audiences of their countries and shape public opinion. And for good reason: in recent decades, the West has been purposefully and consistently working to turn its citizens into a herd incapable of critical thinking. Such a herd is completely unable, and even unnecessary, to evaluate the slogans and ideas thrown in from above: where the shepherd has directed them, that is where they should move.

It is difficult to imagine how entire nations can be turned into a completely mindless and controlled mob, but we can study the symptomatology of what is happening and easily find common features in it.

One of the main conditions for a lie to be perceived by society as the ultimate truth is the subconscious understanding of people that they «live beyond their means». This is facilitated by two processes that are equally characteristic of Western society: the process of deceiving and stealing from dependent states and colonies, and the process of lending money to their own population.

The first process is impossible if at the same time with popular slogans about democracy and freedoms one does not inculcate in people's consciousness thoughts about their national superiority and exclusivity. There is no need to think that this has long gone from the practice of mankind together with the Nazism of Hitler's Germany - nothing of the sort. First of all, we know very well that Nazism itself is not dead and has not even bothered to change the forms of its manifestation. It is no coincidence that in many parts of the world the most radical and violent groups use the symbols of the Third Reich for their members. Secondly, neo-Nazism has a certain ideological mimicry and its most inhumane features are brought to the public eye only at the very last moment. Before that, it uses softer and more streamlined formulations, which it presents in a pleasant voice, with a friendly smile and a beguiling beauty of style. Let's remember, for example, how Josep Borrell, the head of European diplomacy, formulated the superiority of Europeans



ИСТОРИЯ БОЛЕЗНИ — КОЛОНИИ

CASE HISTORY — COLONIES

over other nations during his speech at the opening of the European Diplomatic Academy in Bruges: «Europe is a garden, we have created this garden... Everything works, it is the best combination of political freedom, economic perspective and social cohesion... The rest of the world is not really a garden. Most of the rest of the world is a jungle. And the jungle can invade the garden».

It should be noted that the very existence of the so-called «garden» became possible only by sucking goods out of its own colonies for centuries. Under the pretext that the profits received are a kind of «compensation for the accession to civilization», which Europe has long declared its «number one commodity».

Today, however, the situation has begun to change dramatically. The «commodity number one» is no longer in demand. Many countries have a completely different view of what civilization is and what its basic components are. To the disappointment of Europeans, their former subjects remembered the value of moral qualities, honesty, humanism and respect for the dignity of individuals and people. And Europe cannot offer this together with

its democracy and civilization. For it does not have. Therefore, the conditions of the former commodity-money relations with the former colonies began to change. The scheme «civilization in exchange for resources» stopped working. Almost completely stopped working.

Why did that happen?

First of all, because the idea of its own superiority, which has plagued Europe almost since its inception, has exhausted itself. It has never been true: democratic values were promoted in the world by fire and sword, and those who managed to impose them in the European version became slaves, not equal inhabitants of a common planet. The lie became obvious. The benefits of civilization, which were used to avert the eyes of others, turned out to be stolen.

No, we're not talking about the entire population of Europe. There are enough intelligent and hardworking, honest and kind people there. But their very environment is built in such a way that these qualities never make their bearers dominant representatives of their societies. Moreover, Europe also perceives its own workers as «a bit

second-rate» - the ruling upper classes dictate the rules and point out the directions, and those who do not agree to move in the same stream are quickly suppressed. And they are suppressed hard - by the methods used to quell riots in the colonies.

Well, this lie is gradually coming to light. But it is more difficult to cope with it, because benefits received at someone else's expense are benefits after all. And it is difficult to give them up. That is why even the protesting part of the European population begins to make itself heard only when the authorities have no means to feed it. And there are fewer and fewer means. Therefore, we look into the future with a certain degree of optimism: sooner or later, the majority of the population of European countries will realize that they are being played unfairly. They will figure it out because there will be no prospects at all for the most clueless: they will be offered to «tighten their belts» for the sake of the next «great goal. But whether such a goal will be a justification for robbery and mediocre management is a big question. After all, one day the secret is revealed even to the most deaf, blind and stupefied. And the «circle of vouchsafes»

for the use of stolen goods will come to its natural conclusion: explosions of discontent, change of governments, and breaking of foundations.

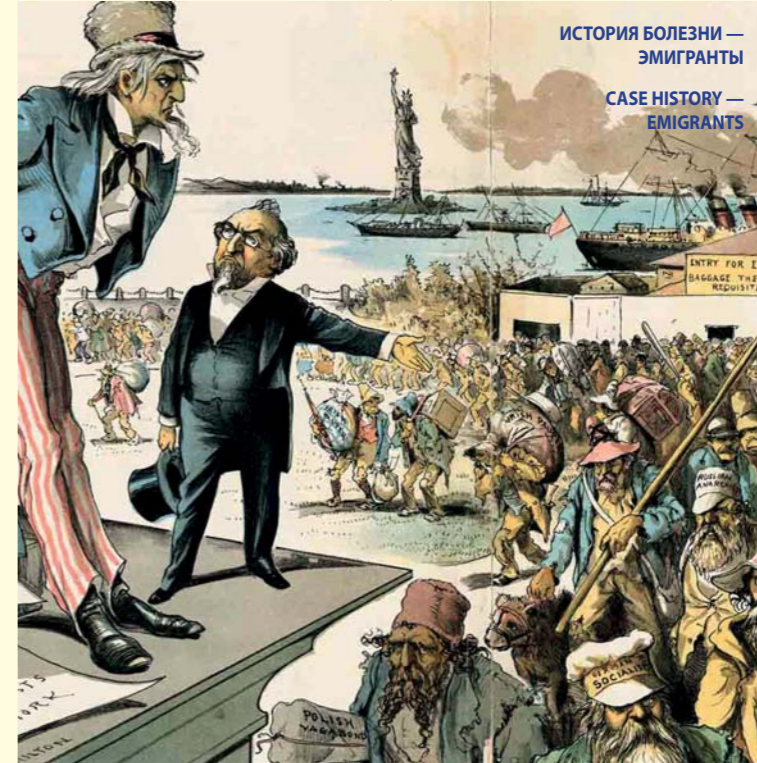
But lies are needed not only to create lawlessness and enjoy its fruits, but also to hide the incompetence of those who govern the European and American communities today. It is a commonplace that in order to distract people from the real state of affairs in their economies, it is necessary to invent an enemy: the scarier the better. The American establishment is the leader in this sense today. It keeps the people of the United States on injections of «ideological hallucinogens»: injections are made from different sides and with varying intensity, although the most unsurpassed tranquilizer for American society has been and remains the «Russian threat». Now, however, it has become insufficient, and therefore the «Chinese threat» is being added to it, followed by the Korean, Arab, Muslim, Christian, and the rest of the list. The media-controlled common man goes from extreme to extreme - he repents to former slaves for the sins of his slave-owning ancestors, he honors transvestites, he advocates for the independence of Ukraine, he boils over with indignation over the actions of Hamas, and then with no less enthusiasm he begins to smash Jews.

What is important is not what exactly the average person is doing. It is important that he perceives the growing amount of the U.S. national debt as a part of an entertainment «show», considering himself still a part of the most resourceful and cunning nation, which is allowed everything.

For how long? The history of the United States, which began in 1776, is rich in wars and crises like no other. In fact, every time the country's economy «survives» without showing any breakthrough successes. And what is considered as successes is mostly the result of the work of overbought brains and hands brought in from outside. The «airiness» of the dollar and the GDP based on it is no longer a secret to anyone on the planet. The country is being run by a group of financiers seeking to save their savings and retain influence at any cost - the public at this time is presented with actors who are not too talented in playing the roles of the leaders of the state. Of course, the internal problems of the country - shootings, BLM, migrants and so on - distract for a while, but the end of this «show» is already visible. How will a state that has managed to make so many enemies and treat its allies so unapologetically live? We will see. And soon we will see.

It is appropriate to talk here about alliances and coalitions, of which the Anglo-Saxon world is so proud by inertia. These alliances work perfectly well only in one case: if somewhere on the planet there is an opportunity to quickly grab important resources. In this case, NATO countries unite and, having thought of a suitable occasion, proceed to take away the coveted values from the weak and not ready for a tough confrontation of the opponent.

Recently, however, this policy has started to fail. Failure after failure in donor countries gradually leads the Western world to the need to redistribute scarce resources, and this is where the U.S. shows its former partners who is the boss. Where are European industrial enterprises deprived of cheap energy resources moving to? To the U.S. Where are the funds from the sale of these resources to their friends and allies at triple the price going? Again, to the United States. But the problem is that the United States is a bottomless barrel that cannot be fully satisfied. Again, the national debt is off the charts. Therefore, injections from its own



ИСТОРИЯ БОЛЕЗНИ — ЭМИГРАНТЫ

CASE HISTORY — EMIGRANTS

allies, although «voluntary-coercive» in nature, are not able to solve the problem. They are more like «supportive therapy» for a hopeless patient. They do not cure anything, but only prolong the agony.

The West, frightened by new trends in the world order, decided to isolate recalcitrant states. Of course, this was done under the same brand of imposing democracy and liberal values, but the result did not live up to expectations. With each passing day, isolation turns into self-isolation for the West, and there is some practical sense in this: as in the self-isolation of COVID patients, who do not need to spread the disease to others. Even if you really want to. The trouble is that today's West can survive only in one case: if the entire globe becomes ill with its disease. But the world, as it turns out, does not want to be sick at all. Many countries over the centuries of their difficult history have developed immunity to shameless lies that lead to total cataclysms. This means that the isolation of the West will increase.

There is no difficulty in determining who exactly is behind this or that conflict that claims lives in any part of the world - just read the slogans of the conflicting sides. Where the poster calls for the total destruction of the opponent, there are always advisers from Europe or the United States. Their main slogan has been known since the beginning of the XX century: «war to the victorious end». The only pity is that few people give themselves the trouble to think about whose victory is actually supposed to be... And certainly not one of the warring parties. For both sides, exsanguinated and exhausted by the conflict, will fall into long-term slavery to those who encouraged their

The vote on the resolution on the peaceful settlement of the Palestinian-Israeli conflict was quite characteristic and indicative in this sense. 14 countries voted

against this resolution - 14 in total. These were Israel, USA, Austria, Croatia, Czech Republic, Hungary, Paraguay, Guatemala, Fiji, Tonga, Marshall Islands, Micronesia, Nauru, Papua New Guinea. But 120 states voted in favor. And 45 abstained. So show me where the isolation is, and if there is any, who was isolated? Western analysts recognize this.

Opponents of progress, on the path of which the world is moving, which has decided to change its structure, use outdated methods of confrontation. There is no secret about what exactly is their weapon in the struggle for the old way of life. The main means of survival for

unrestrained aggression. That is the way it has always been, that is the way it is, and that is the way it will always be.

Today we already know how to resist this policy. Unfortunately, not all and not always, but we can. The BRICS countries and their partners propose a different format of international contacts - it includes unconditional respect for the mutual interests of the parties, non-conflict resolution of disputes, and a commitment to positive and progressive processes. This is possible only in one case: if each of the parties to political, business and cultural communication recognizes equal rights for the other parties and is able to take into account the interests of its partners, while respecting its own interests.

It would seem to be a simple recipe? But it is available only when the states themselves know how to conduct their affairs in such a way that the interests of all social strata are taken into account within them without exceptions and preferences. Any distortions here lead to mistakes, and the inability and unwillingness to recognize these mistakes, in turn, leads to distortions in international politics.

It is especially difficult for those who are accustomed to domination rather than cooperation to give up their narrow interests. But we will have to give up, because the new world order does not accept domination or dependence - it is oriented towards equality.

When we see the tendency of this or that state to tighten its own borders, to censor contacts and opinions, aimed at retaining the old methods of servicing the economy, we are again contacted: these are symptoms of a dangerous disease. And the longer it goes untreated, the less chance the patient has of a favorable outcome.

In medicine, a crisis leads to either recovery or death. In politics, it is the same. It all depends on how prepared the patient was for treatment and how reasonable solutions are offered by «home doctors». Now some Western countries are beginning to think about replacing unqualified esculators with more competent ones, about changing the course of their own rehabilitation after crises. They have hope. As for the rest, judging by their current policies, they are not only burying their own peoples, but are not averse to dragging the rest of the planet with them into oblivion. The script is in the spirit of the «zombie apocalypse» movies that flooded Hollywood studios. Apparently, this did not happen by accident: screenwriters, having caught the social and political trends of their governments, have embodied them in creative images. Now it is important that these images do not become reality. A cure is possible - the main thing is for the people of the countries that are sick with the virus of their own exclusivity and chosenness to start showing prudence and healthy pragmatism. Then much can still be saved.





КОЛОНКА ГЛАВНОГО РЕДАКТОРА

## АКТУАЛЬНО: ИНФОРМАЦИОННОЕ ПРОСТРАНСТВО БРИКС

Современный медийный комплекс — это серьёзное и сложное, почти промышленное предприятие, включающее в свою структуру различные службы, мощное техническое оснащение, современное программное обеспечение, базы данных, систему безопасности и многое-многое другое. Понимание этого зачастую становится препятствием для создания новых — современных не по оснащённости, но по концепции — информационных центров. Однако, реальность сейчас такова, что без перемен мир буквально задыхается в информационной среде. Перестроить сложившиеся традиции и стилистику работы имеющихся гигантов очень сложно, а зачастую и невозможно. А вот для появления и развития альтернативных информационных служб, отвечающих требованиям быстро меняющегося мира порой просто не хватает ни средств, ни решимости. Однако, начинать необходимо. К тому есть ясные предпосылки, а сам путь для «стартапа» не столь трудоёмок и дорог, как может на первый взгляд показаться не слишком компетентному человеку.

### ПРЕДПОСЫЛКИ

Начнём с того, почему мы вообще считаем, что создание информационного пространства БРИКС сейчас стало актуальной и даже более того — неотложной задачей. Для того, чтобы понять это, достаточно непредвзято и серьёзно оценить количественное соотношение информации о странах содружества и странах евро-американского сообщества в мировых СМИ. Прежде всего мы имеем в виду те СМИ, которые ориентированы именно на международную аудиторию, однако важны и национальные средства массовой информации: они, занимаясь проблемами своих государств, не слишком балуют читателя информацией о членах содружества. Во всяком случае, объём публикуемой информации никак не соответствует реальному положению дел.

Задумайтесь, на каких примерах выстроена мировая система образования в области культуры? Где и в каких учебниках мы найдём достаточно сведений для уверенного понимания друг друга? Их совсем мало. В основном это материалы о БРИКС в общемированном информационном пространстве. И мы едва ли наберём 3-4% от общего информационного потока. Это уже само по себе неправильно, однако, давайте не забывать законов диалектики, которые прямо указывают на то, что «количество переходит в качество». А вот качество информации о БРИКС никак не может удовлетворять — оно абсолютно мизерно по отношению к растущим потребностям населения этих стран. И уж совершенно не отвечает задаче укрепления и развития взаимопонимания народов стран БРИКС, что приводит к весьма негативным последствиям.

Задумайтесь, на каких примерах выстроена мировая система образования в области культуры? Где и в каких учебниках мы найдём достаточно сведений для уверенного понимания друг друга?

Сложно? А теперь попробуйте сделать то же самое для ведущих стран Европы и США. И вдруг окажется, что эти сведения у вас есть, и что воспользоваться ими вы можете даже без необходимости лезть за справкой Google.

Вот это и называется информационным перекосом — качественным. Ибо имея в своём базисе только и исключительно европейско-американскую культуру, мы незаметно для себя перестраиваем на евро-американский лад и собственное сознание. И не только собственное — нашей молодежи в том числе.

Не спасает полностью даже серьёзное и глубокое изучение собственной

национальной культуры: молодые люди, которым интересно новое, ищут этого нового вовне, а евро-американские производители медийных трендов рады стараться. На повестку дня выносятся всё новые и новые извращённые паттерны: бородатые победительницы Евровидения, не менее бородатые чемпионы в женских видах спорта, идеи child-free и однополых браков. А вместе с этим — идеи о «современном мышлении», которое, якобы, способно превратить любого человека в сверхчеловека, свободного ото всех предрассудков, главным из которых является, по их мнению, совесть.

Что противопоставляется? Фактически, на сегодняшний день, почти ничего. СМИ содружества по вполне объяснимым причинам 99% своих площадей и времени уделяют вопросам политики — внешней и внутренней. Это естественно, ведь идёт переустройство миропорядка, и журналисты хотят держать «руку на пульсе». Однако, во время глобального противостояния систем нужно помнить о том, что в нём, как и во всяком противосто-

### ВЕДУЩИЕ ПО ПОСЕЩАЕМОСТИ (В ДЕНЬ) МЕЖДУНАРОДНЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

cnn.com (США) — 17,46 млн  
 nytimes.com (США) — 15,07 млн  
 bbc.com (Великобритания) — 12,94 млн  
**lenta.ru (Россия) — 7,80 млн**  
 theguardian.com (Великобритания) — 7,64 млн  
 washingtonpost.com (США) — 6,92 млн  
 foxnews.com (США) — 6,83 млн  
 businessinsider.com (США) — 4,8 млн  
 cnbc.com (США) — 4,6 млн  
 dailymail.co.uk (Великобритания) — 4,2 млн  
 forbes.com (США) — 4,1 млн  
 usatoday.com (США) — 2,84 млн  
 bloomberg.com (США) — 2,66 млн  
**gazeta.ru (Россия) — 2,58 млн**  
 wsj.com (США) — 2,56 млн  
 reuters.com (США) — 2,53 млн  
 echo.msk.ru (Россия - иноагент) — 2,48 млн  
 nypost.com (США) — 2,44 млн  
**ria.ru (Россия) — 2,37 млн**  
 buzzfeed.com (США) — 2,00 млн

Для сравнения: у наиболее востребованного сегодня ресурса России — RT — посещаемость составляет 50 млн. уникальных посетителей в месяц. И даже если собрать воедино все медийные ресурсы стран БРИКС, они всё равно в разы отстают по посещаемости от недружественных СМИ. При этом основная часть наших международных программ — политическая.

Напомним: сегодня БРИКС (включая страны, которые станут членами содружества с 2024 года) охватывает более 43% процентов населения планеты. А теперь давайте посмотрим, какова доля международных СМИ, публикую-

щих материалы о БРИКС в общемированном информационном пространстве. И мы едва ли наберём 3-4% от общего информационного потока. Это уже само по себе неправильно, однако, давайте не забывать законов диалектики, которые прямо указывают на то, что «количество переходит в качество». А вот качество информации о БРИКС никак не может удовлетворять — оно абсолютно мизерно по отношению к растущим потребностям населения этих стран. И уж совершенно не отвечает задаче укрепления и развития взаимопонимания народов стран БРИКС, что приводит к весьма негативным последствиям.



национальной культуры: молодые люди, которым интересно новое, ищут этого нового вовне, а евро-американские производители медийных трендов рады стараться. На повестку дня выносятся всё новые и новые извращённые паттерны: бородатые победительницы Евровидения, не менее бородатые чемпионы в женских видах спорта, идеи child-free и однополых браков. А вместе с этим — идеи о «современном мышлении», которое, якобы, способно превратить любого человека в сверхчеловека, свободного ото всех предрассудков, главным из которых является, по их мнению, совесть.

Или иначе: всегда ли это верно? На наш взгляд, и политика, и экономика, и наука, и социальная сфера — всё это производные от культуры. Только культура является тем тылом, которое обеспечивает продвижение нового вперёд. Только культура является тем фундаментом, на котором новое может быть построено. При этом мы имеем в виду культуру в широком смысле: от материальной культуры до творчества, от культуры ведения бизнеса до культуры производства. Новые критерии оценки, при которых мы считаем результат положительным лишь в случае, когда он приносит пользу людям

янии, важны тылы. И когда тыл слаб, победы даются очень дорого. Тылом в идеологическом противостоянии (а смена мироустройства является в том числе и сменой идеологий, ценностей, критериев) была, есть



(а не набивает кошельки отдельных бизнесменов и их компаний) — это сегодня залог построения нового общества и гарантия того, что его установки станут справедливыми, а цели гуманными.

Что нужно для начала?

Прежде всего, необходим единый и постоянно действующий информационный центр, способный принимать и фильтровать информацию в режиме 24/7. Нужна серьёзная база данных, позволяющая эту информацию сортировать по темам, стра-

и всегда будет культура. Но не изолированная, а постоянно расширяющаяся. Именно этим культурно-информационное пространство БРИКС должно отличаться от евро-американского, где ценности (а вернее, их отсутствие) стали общими. Отштамповав менталитет своих стран по одному эталону, европейцы и американцы сами себя загнали в ловушку: им нечем обогащать друг друга, нечем делиться. Они стали одинаковы до степени полной неразличимости. И только у развивающихся стран сегодня есть возможность вспомнить о своих национальных культурных достоинствах и поделиться с другими знаниями о себе, своей стране, ее традициях, наследии, опыте, текущих делах и позитивных результатах.

### ТЕХНОЛОГИИ

Как уже говорилось выше, перестраивать под новые задачи те медийные гиганты, которые работают сегодня в каждой стране, бессмысленно: это отберёт слишком много времени только на преодоление инерции их руководителями и сотрудниками. Но такая задача и не стоит. Важно лишь создать новое информационное поле с новыми задачами, приоритетами и критериями. Если говорить упрощённо, то стандартный подход к трактовке любых новостей сегодня исходит из того, что всякое событие — это производное от политических и экономических реалий. Но верно ли это? Или иначе: всегда ли это верно? На наш взгляд, и политика, и экономика, и наука, и социальная сфера — всё это производные от культуры. Только культура является тем тылом, которое обеспечивает продвижение нового вперёд. Только культура является тем фундаментом, на котором новое может быть построено. При этом мы имеем в виду культуру в широком смысле: от материальной культуры до творчества, от культуры ведения бизнеса до культуры производства. Новые критерии оценки, при которых мы считаем результат положительным лишь в случае, когда он приносит пользу людям



нам, периодам и персоналиям. Необходимы периодические выпуски СМИ БРИКС, рассматривающие различные аспекты жизни стран содружества в отдельности и во взаимодействии. Нужны корпункты в странах содружества, странах-кандидатах и странах-партнёрах. Нужна минимальная административная поддержка проекта, которая будет подразумевать расширенные права аккредитованных журналистов на интервью и подготовку материалов по наиболее животрепещущим темам. Нужно осознанное и заинтересованное сотрудничество посольств и торговых представительств. Все остальное будет наращиваться постепенно, от месяца к месяцу, от года к году.

### ОБРАЗЫ И КРИТЕРИИ

Изменение мировой экономической системы напрямую связано с переходом стран нового мира на взаиморасчёты в национальных валютах — это аксиома, и в этом направлении ведётся последовательная планомерная работа. Но почему-то мы забываем, что изменение менталитета в обществе настолько же прямо зависит

от того, какие образы мы используем в качестве эталонных, определяя критерии добра и зла, позитива и негатива, вреда и пользы. Спросите нынешнюю молодёжь, какие персонажи массовой культуры являются для них олицетворением тех или иных качеств? «Крепкий орешек» в исполнении Брюса Виллиса? Люк Скайуокер? Гарри Поттер? Тони Старк? Капитан Джек Воробей? Что ж, каждый из перечисленных персонажей обладает явной харизмой и на самом деле представляет собой некое «посла демократии и прогресса». Однако, одновременно все они являются носителями западного менталитета и вполне определённого отношения к основным ценностям — тоже западного.

А сможем ли мы назвать среди национальных киногероев хотя бы одного, кто смог бы претендовать на аналогичную популярность и авторитет для молодых зрителей? В России некоторое время безапелляционным авторитетом пользовался Данила Багров (фильмы «Брат» и «Брат-2»). Что и говорить, его реплика «сила в правде» и сейчас является артефактом общей культуры и используется повсеместно. Но задумайтесь: кто этот парень? Какой слой общества он представляет? Нет, я не сторонник идеологического пуризма, но всё же — это не майор Булочкин из «Истребителей» и не Коля Пасечник из «Высоты». Наши современные герои больше ниспровер-

дачи выходить к людям с электоральными лозунгами. Но мы точно понимаем, что этот процесс необходимо запускать уже сегодня, а вернее, он нужен был ещё позавчера.



гают, чем создают. Равшан, Саша Белый и даже Антон Городецкий — всё это те, кто свои принципы реализует «вопреки» реальности, нимало не заботясь о её изменении к лучшему.

Но человеческая психика (даже в запущенном и зомбированном состоянии) ищет позитива. И ей этот позитив подсказывают, но оборачивают его в прозападную упаковку — вполне, кстати, профессионально исполненную. Борьбаться и противостоять этому бессмысленно — любая борьба лишь укрепляет оппонента. А вот противопоставить этому собственных героев дав-

ным давно пора. К сожалению только, этим практически никто не озабочен, и даже профильные министерства стыдливо предпочитают фильмам и книгам с позитивным настроением продукцию, имеющую более понятную коммерческую перспективу. Но и тут нужно понимать — перспектива эта временная. Она просуществовала до тех пор, пока западные ценности не дискредитировали себя окончательно. Вот только и в этот момент мы пока не готовы предложить молодежи альтернативу — мы забыли о необходимости ее готовить. Талантливо, умно, профессионально. От времени разрушки давнего пора переходить в эпоху нового строительства, но мы с этим сильно запаздываем.

### РЕЗЮМЕ

Мы знаем, как порой трудно переводчикам работать с теми руководителями государств, чья речь изобилует идиомами, метафорами и цитатами. В особенности, мы сочувствуем переводчикам сегодняшним, имеющим специализацию деловых и политических переговоров, но мало знакомых с культурой народов, с чьим языком они имеют дело. Порой при таком переводе теряется до 50% заложенного в речь смысла. Аналогично, трудно бывает договориться и бизнесменам, имеющим весьма отдалённое представление о законах и традициях стран друг друга. Они и рады бы создать нечто позитивное, но на обсуждении и компромиссы уходит порой больше времени, чем на сам старт.

Наша сегодняшняя задача — сделать взаимопонимание народов стран БРИКС естественным, впитываемым с детства и поддерживаемым в любом возрасте. Мы не гарантируем достижения результатов уже в будущем году — у нас нет необходимости и за-

дачи выходить к людям с электоральными лозунгами. Но мы точно понимаем, что этот процесс необходимо запускать уже сегодня, а вернее, он нужен был ещё позавчера. Начиная работу по формированию единого информационного центра БРИКС, мы надеемся на понимание и поддержку властных структур, деловых сообществ, научных коллективов, творческих союзов. Для каждой из перечисленных прослоек общества наличие такого информационного центра — благо. Помешать оно может только тем, кто планирует и далее делать свои дела в условиях малой информированности народов друг о друге, в условиях взаимного недоверия и подозрительности. А таких, мы надеемся, в сообществе БРИКС окажется минимальное число — ибо они не способствуют прогрессу и озабочены лишь сохранением вечно «статус кво». Даже такого, которое ведёт к негативным последствиям, разрушки и конфликтам.



EDITOR-IN-CHIEF'S COLUMN

# TOPICAL: THE BRICS INFORMATION SPACE

A modern media complex is a serious and sophisticated, almost industrial enterprise, including various services, powerful technical equipment, modern software, databases, security systems, and much more. Understanding this often becomes an obstacle to the creation of new - modern not in equipment, but in concept - information centers. However, the reality is that without change, the world is literally suffocating in the information environment. It is very difficult, and often impossible, to restructure the established traditions and style of work of the existing giants. And for the emergence and development of alternative information services that meet the requirements of a rapidly changing world, sometimes there is simply not enough money or determination. However, it is necessary to start. There are clear prerequisites for this, and the path for a «startup» is not as laborious and expensive as it may seem to a less competent person at first glance.

PROPOSALS

Let us start with why we believe that the creation of the BRICS information space has now become an urgent and even more than urgent task. In order to understand this, it is enough to assess the quantitative ratio of information about the commonwealth countries and the countries of the Euro-American community in the world media in an

barely 3-4% of the total information flow. This is wrong in itself, but let us not forget the laws of dialectics, which directly indicate that «quantity passes into quality». But the quality of information about the BRICS cannot satisfy us in any way — it is absolutely insignificant in relation to the growing needs of the population of these countries. And it does not meet the task of strengthening

Difficult? Now try to do the same for the leading countries of Europe and the USA. Suddenly you will find that you have this information and that you can use it without even having to go to Google for help.

This is what is called an information bias — a qualitative bias. For having only and exclusively European-American culture as our basis, we are imperceptibly adjusting our own consciousness to the



What's being countered? In fact, to date, almost nothing. The media of the Commonwealth, for quite understandable reasons, devote 99% of their space and time to political issues — foreign and domestic. It is natural, because the world order is being reorganized, and journalists want to keep a «hand on the pulse». However, during the global confrontation of systems, it is necessary to remember that in it, as in any confrontation, the rear is important. And when the rear is weak, victories are very expensive.

Culture has been, is, and will always be the rear in the ideological confrontation (and the change of the world order is also a change of ideologies, values, and criteria). But not isolated, but constantly expanding. This is what should distinguish the BRICS cultural and informational space from the Euro-American one, where values (or rather, their absence) have become common. By molding the mentality of their countries to one standard, Europeans and Americans have trapped themselves: they have nothing to enrich each other and nothing to share. They have become identical to the point of total indistinguishability. Only developing countries today have the opportunity to recall their national cultural assets and share with others knowledge about themselves, their country, its traditions, heritage, experience, current affairs and positive results.

TECHNOLOGIES

Как уже говорилось выше, перелт would be pointless to adapt the media giants that operate in every country today to new tasks: it would take too much time just to overcome the inertia of their managers and employees. But there is no such task. It is only important to create a new information field with new tasks, priorities and criteria. In simplistic terms, the standard approach to the interpretation of any news today is that every event is a derivative of political and economic realities. But is this true? Or otherwise: is it always true? In our opinion, politics, economics, science, and the social sphere are all derivatives of culture. Only culture is the rear that ensures the advancement of the new forward. Only culture is the foundation on which the new can be built. We mean culture in a broad sense: from material culture to creativity, from business culture to production culture. New evaluation criteria, where we consider a result positive only when it



**TOP POINTS OF VISITABILITY (PER DAY) INTERNATIONAL INFORMATION RESOURCES**

- cnn.com (USA) - 17.46 million
- nytimes.com (USA) - 15.07 million
- bbc.com (UK) - 12.94 million
- lenta.ru (Russia) - 7.80 million**
- theguardian.com (UK) - 7.64 million
- washingtonpost.com (USA) - 6.92 million
- foxnews.com (USA) - 6.83 million
- businessinsider.com (USA) - 4.8 million
- cnbc.com (USA) - 4.6 mln
- dailymail.co.uk (UK) - 4.2 million
- forbes.com (USA) - 4.1 million
- usatoday.com (USA) - 2.84 mln
- bloomberg.com (USA) - 2.66 million
- gazeta.ru (Russia) - 2.58 million**
- wsj.com (USA) - 2.56 million
- reuters.com (USA) - 2.53 million
- echo.msk.ru (Russia - foreign agent) - 2.48 million
- nypost.com (USA) - 2.44 million
- ria.ru (Russia) - 2.37 million**
- buzzfeed.com (USA) - 2.00 million

**For comparison: Russia's most popular resource today - RT - has 50 million unique visitors PER MONTH.**

And even if you put together all the media resources of the BRICS countries, they are still many times behind the unfriendly media in terms of attendance. At the same time, the bulk of our international programs are political.

unbiased and serious manner. First of all, we are referring to those mass media that are oriented specifically to the international audience, but the national mass media are also important: they, dealing with the problems of their own states, do not spoil their readers with information about the Commonwealth members. In any case, the amount of information published does not correspond to the real state of affairs.

Let us remind you that today the BRICS (including the countries that will become members of the commonwealth from 2024) cover more than 43 percent of the world's population. And now let's look at the share of international media publishing materials about the BRICS in the global information space. And we are

and developing mutual understanding among the peoples of the BRICS countries, which leads to very negative consequences.

Think about the examples on which the world system of cultural education is built? Where and in which textbooks do we find enough information to confidently understand each other? Don't believe me? Test yourself and the people you know. For each of the BRICS countries, name one literary, musician, artist, scientist and political figure. Recall the titles of their works and, for a politician, the main slogan of his/her political platform. Confidently name the capitals of the BRICS countries. List the leading companies of these countries and tell what they do.

Euro-American way. And not only our own consciousness, but also that of our youth.

Even a serious and in-depth study of one's own national culture does not completely save the day: young people who are interested in new things are looking for them outside, and the Euro-American producers of media trends are happy to do their best. More and more perverted patterns are on the agenda: bearded Eurovision winners, equally bearded champions in women's sports, the ideas of child-free and same-sex marriage. And with it, ideas about «modern thinking», which, allegedly, can turn any person into a superman, free from all prejudices, the main of which is, in their opinion, conscience.

benefits people (and not when it fills the wallets of individual businessmen and their companies) — this is today the key to building a new society and a guarantee that its attitudes will become just and its goals humane.

What is necessary to get started? First of all, we need a unified and permanent information center capable of receiving and filtering information 24/7. There is a need for a serious database that allows sorting this information by topics, countries,

of good and evil, positive and negative, harm and benefit. Ask today's youth, which characters of mass culture are for them the embodiment of these or those qualities? «Die Hard» played by Bruce Willis? Luke Skywalker? Harry Potter? Tony Stark? Captain Jack Sparrow? Well, each of the listed characters has obvious charisma and actually represents a certain «ambassador of democracy and progress». However, at the same time, they are all bearers of a Western mentality and a very definite attitude to

opponent. But it is high time to oppose it with our own heroes. Unfortunately, almost no one is concerned about it, and even the relevant ministries shamefully prefer movies and books with a positive attitude to products that have a more understandable commercial perspective. But even here we must realize that this perspective is temporary. It will last until Western values discredit themselves completely. But even at that moment we are not ready to offer young people an alternative — we have forgotten about

from childhood and supported at any age. We do not guarantee that we will achieve results as early as next year — we have no need or task to go out to people with electoral slogans. But we do realize that we need to start this process today, or rather, we needed it the day before yesterday.

As we begin our work on the formation of a single BRICS information center, we hope for understanding and support from the authorities, business communities, scientific teams, and



periods and personalities. There is a need for periodic issues of the BRICS media dealing with various aspects of life in the BRICS countries individually and in interaction. There should be correspondents in the Commonwealth, candidate and partner countries. We need minimal administrative support for the project, which would imply extended rights of accredited journalists to interview and prepare materials on the most pressing topics. We need conscious and interested cooperation of embassies and trade missions. Everything else will be built up gradually, from month to month, from year to year.

IMAGES AND CRITERIA

The change of the world economic system is directly related to the transition of the countries of the new world to mutual settlements in national currencies — this is an axiom, and consistent systematic work is being carried out in this direction. But for some reason we forget that the change of mentality in society depends on what images we use as reference images, defining the criteria

basic values — also Western.

Can we name at least one national movie hero who could claim similar popularity and authority for young viewers? In Russia, for some time Danila Bagrov (the films Brat and Brat-2) enjoyed unquestionable authority. What can we say, his line «strength in truth» is still an artifact of common culture and is used everywhere. But think about it: who is this guy? What stratum of society does he represent? No, I am not a supporter of ideological purism, but still — this is not Major Bulochkin from «The Fighters» or Kolya Pasechnik from «Vysota». Our modern heroes subvert more than they create. Ravshan, Sasha Bely and even Anton Gorodetsky are all those who realize their principles «in spite of» reality, not caring a bit about changing it for the better.

But the human psyche (even in its neglected and zombified state) is looking for positivity. And this positive is presented to it, but it is wrapped in a pro-Western package — quite professionally executed, by the way. It is pointless to fight and resist it — any struggle only strengthens the

need to prepare them. Talented, intelligent, professional. It is high time to move from the time of destruction to the era of new construction, but we are lagging behind.

SUMMARY

We know how difficult it can be for interpreters to work with leaders whose speech is full of idioms, metaphors and quotations. In particular, we sympathize with today's interpreters, who specialize in business and political negotiations, but have little knowledge of the cultures of the peoples whose language they are dealing with. Sometimes up to 50% of the meaning of a speech is lost in such translations. Similarly, it is difficult to reach an agreement between businessmen who have a very distant understanding of the laws and traditions of each other's countries. They would love to create something positive, but discussions and compromises sometimes take more time than the startup itself.

Our task today is to make mutual understanding among the peoples of the BRICS countries natural, absorbed

creative unions. For each of these layers of society, the existence of such an information center is a blessing. It can only hinder those who plan to continue to do their business in conditions of low awareness of peoples about each other, in conditions of mutual distrust and suspicion. And we hope that there will be a minimum number of such people in the BRICS community, because they do not contribute to progress and are concerned only with preserving the eternal «status quo». Even one that leads to negative consequences, destruction and conflicts. It can only hinder those who plan to continue to do their business in conditions of low awareness of peoples about each other, in conditions of mutual distrust and suspicion. And we hope there will be a minimum number of such people in the BRICS community, because they do not contribute to progress and are concerned only with preserving the eternal «status quo». Even one that leads to negative consequences, destruction and conflicts.



# БРИКС Альянс — ГАРАНТИЯ ДЕЛОВОЙ НАДЁЖНОСТИ

Международный Альянс Стратегических Проектов БРИКС — организация для многих остающаяся «новой», хотя существует и работает она уже семь лет. Впрочем, неудивительно, так как и БРИКС лишь в последние полтора-два года стал оказался на слуху у широкой публики — до этого даже у тех, кто понимал, о чём идёт речь, отношение к содружеству оставалось несколько недоумённым: «зачем это?» Однако, постепенно, год от года реализуя свои стратегии, БРИКС сейчас выходит в число наиболее авторитетных межгосударственных объединений мира, и о желании принять участие в его работе заявили уже около 30 государств. Первое большое расширение БРИКС произойдёт в 2024 году, когда к первым пяти странам сообщества добавятся ещё шесть. Но на очереди и остальные. Как выяснилось, межгосударственные связи БРИКС, основанные на взаимоуважении и первоочередном внимании к взаимной выгоде всех партнёров, создали новую деловую реальность в общем космосе мирового бизнеса — реальность, позволяющую участникам процесса развиваться и богатеть вместе, а не за счёт слабейших.

Практически одновременно с БРИКС образовался и БРИКС Альянс. Какую роль выполняет эта организация в процессе выстраивание нового миропорядка и деловых контактов нового времени, рассказывает её Президент Лариса Николаевна ЗЕЛЕНЦОВА — политик и общественный деятель с большим позитивным стажем работы в России и других странах мира, а также на площадке Организации Объединённых Наций.

**Лариса Николаевна, давайте напомним читателям, зачем создавался БРИКС? Каковы изначально были задачи этого сообщества?**

— Живя в эпоху больших перемен, люди, в чьи профессиональные обязанности входит умение замечать и вовремя реагировать на эти изменения, пришли к важному, хотя и неутешительному выводу: экономика XIX-XX веков, привычная для всего населения планеты, перестала оправдывать ожидания. Прежде всего это касалось тех стран, потенциал которых не мог в полной мере реализоваться из-за правил, принятых на этот момент в деловом мире. А главное из этих правил гласило: «Все приоритеты отдаются богатым, а бедные и развивающиеся должны довольствоваться тем, что останется». Это касалось буквально всего: кредитов, технологий, научных прорывов и даже сырья, хотя именно сырьём-то и были всегда богаты беднейшие из государств. Можно было бы ещё некоторое время мириться со сложившимся положением, если бы экономические стратегии лидеров рынка не оказались несостоятельны — мы видим огромные цифры государственного долга, наблюдаем весьма спорную социальную политику этих стран, а главное — нет никаких инициатив по исправлению стратегических ошибок.

Что делать остальным, если лидеры ведут дело к провалу? Очевидно, нужно менять лидеров и выработать собственные стратегии. Однако, главенствующие игрища вовсе не собирались (и сейчас не собираются) уступать свои привычные места без борьбы — слишком уж много привилегий даёт им их статус. Если лишиться этих привилегий, то, на фоне допущенных фатальных ошибок и упорного нежелания что-то менять, можно ввергнуть в кризис весь мир.

Зачем же доводить дело до фатальных последствий? Пусть те, кто упорствует в своих заблуждениях, продолжают заблуждаться, если уж им так нравится. Но для других настала пора перемен.

Именно поэтому и был придуман и создан БРИКС (сперва, кстати, БРИК — «С» добавилось позднее, когда к сообществу присоединилась Южная Африка). Оказалось, что государства с весьма разными взглядами на многие аспекты международной жизни, вполне могут договориться между собой и стать пре-

красными деловыми партнёрами, если сумеют правильно расставить приори-



теты своего сотрудничества. БРИКС никого ни в чём не агитирует, ни к чему не призывает. Я бы сказала, что это одно из наиболее прагматичных сообществ в мировой практике, однако, при этом его члены руководствуются не только деловыми, но и этическими соображениями. Россия, Китай, Индия, Бразилия и Южная Африка на собственном опыте знают, как далеко может завестись нежелание учитывать интересы других: богатая история этих стран видела многие взлёты и падения, а их лидеры умеют учитывать опыт прошлого — и позитивный, и негативный.

Поэтому первые годы существования БРИКС не были предназначены для мгновенного материального профита — важно было выработать те взаимные обязательства, соблюдение которых прежде всего гарантировало государствам-участникам безопасное планирование долгосрочных деловых стратегий.

**Но ведь так называемая деловая этика современности тоже выработывалась столетиями?**

— К сожалению, сейчас мы не можем констатировать, что наработанные

ранее принципы настоящего делового сотрудничества работают так, как хоте-



лось бы. Многие люди — и страны, увы, тоже — соблазнились психологией «жизни в кредит». До известного предела кредиты нужны и полезны: они придают стимулы к развитию важных проектов. Но нельзя же кредитоваться, чтобы получить ещё не заработанный результат? А ведь так называемый «коллективный Запад» выбрал для себя именно этот путь. Простой пример: вы хотите приобрести автомобиль. Вам необходимы для этого средства, которые нужно заработать. Вы решаете расширить собственный бизнес, идёте в банк, получаете кредит, расширяетесь, получаете прибыль и тогда, погасив задолженность, покупаете машину. Это нормальный ход событий. А западные дельцы пошли иным путём: они кредитуются, покупают автомобиль, а потом, катаясь на нём на зависть соседям, пытаются из оставшихся средств выстроить какую-то стратегию возврата долга.

Однако, спросите у любого делового человека: может ли такой подход к бизнесу принести реальный доход? И вам ответят: никогда и ни при каких обстоятельствах. Сумма долгов будет неуклонно расти, желания будут ничем ограничены, а собственную несостоятельность оказавшийся по уши в дол-

гах горе-предприниматель станет прятать за роскошным фасадом. Всё это

будет продолжаться лишь до тех пор, пока ему есть, откуда черпать заёмные деньги. Но однажды источники иссякают. Именно это происходит сейчас с экономиками Запада. Их казавшиеся вечными ресурсы были всего лишь займами у развивающихся стран — причём платить по своим обязательствам заёмщики и не собирались. Они лишь поддерживали статус кво, выделяя на это незначительные суммы.

Теперь, когда страны так называемого «третьего мира» решили использовать свои ресурсы самостоятельно, на Западе начинается паника. Это плохо, так как она затрагивает интересы миллионов людей, а правительства этих стран, отвлекая внимание своих народов, раз за разом провоцируют кровавые международные конфликты. Но и войны, спасавшие не раз и два экономики Европы и Америки, тоже — не панацея. Нынешние конфликты показывают, что уровень несостоятельности западной экономической модели перешёл все допустимые пределы. Не хватает даже на провокации. А это — явная примета близящегося конца.

В качестве альтернативы нашим предками использовалась иная этика. Помните: «купеческое слово твёрдо!»

Именно такую политику в отношении деловых проектов выстраивает БРИКС. В нём соблазны сиюминутных барышей заменены на долгосрочные стратегии, позволяющие планировать развитие каждого участника на годы и десятилетия вперёд. И это возможно лишь при абсолютном доверии всех участников друг к другу.

По моему мнению, БРИКС сейчас — одна из наиболее консервативных организаций (хотя многие с этим не согласятся). Но её консерватизм относится не ко вчерашнему дню, а к позавчерашнему — к тем временам, когда деловая этика действительно была этикой, а законы бизнеса не подменялись «правилами». Именно такой консерватизм — реальный залог прогресса. Ибо он касается не планов и стратегий,

биться таких предпочтений для важных проектов с участием малого и среднего бизнеса, при которых энтузиазм и заинтересованность предпринимателей будут гарантированы. Это создаёт многократный запас прочности всем стратегиям перемен. А заодно — позволяет избежать больших социальных потрясений переходного периода, которые в ином случае обязательно негативно отразились бы на жизни граждан. В особенности — на наименее защищённых слоях населения.

**Каким образом реализуется эта работа?**

— Сотрудничество различных компаний и социальных институтов с БРИКС Альянсом гарантирует им вход



а почвы и фундамента, на которых всё строится.

**Если БРИКС занят такими процессами, то что тогда делает БРИКС Альянс? Зачем он нужен?**

— В то время, пока лидеры государств строят основные направления сотрудничества и принимают долгосрочные деловые и политические решения, малый и средний бизнес и население этих стран не должны оставаться в стороне. Самым лучшим вариантом развития является тот, при котором не только «голова мудреет», но и организм готов соответствовать. А в этой среде тоже нужна своя инфраструктура — для общения, для прогнозирования, для выстраивания новых связей, проектов и планов. Тогда, по достижении результатов первого этапа становления сообщества (а мы можем считать, что этот момент уже настал), оно станет работать полноценно, при поддержке и участии народов всех стран-участниц. На этом поприще и трудится БРИКС Альянс. Наша задача — создать такую среду делового общения и до-

в ту деловую среду, которая принимает в себя только по-настоящему надёжных партнёров. Опять подчеркну: это результат, достигаемый не по мановению магического жезла, но как следствие планомерного и постоянного процесса, затрагивающего самые разные аспекты жизни гражданского общества: от социальных до творческих, от технологий до научных открытий, от совместных проектов до получения административных предпочтений и поддержки.

Альянс руководствуется реалистичными соображениями: мы понимаем, что всякое становление нового требует апробаций, и во всяком новом международном сообществе есть своя «текучка кадров». Но мы смотрим на это без робости — это естественные процессы, и чем раньше они начнутся, тем проще нам всем станет работать и сотрудничать в дальнейшем. Наверное, к нам будут стучаться и прожектёры, и не самые чистоплотные дельцы, но на нас работает время. Во-первых, деловая репутация компаний внутри Альянса является достоянием всех его партнёров, а это само по себе снижает риски «случайных деловых связей». Во-вто-



рых, всякий нечистоплотный дельец всегда ищет «быстрых денег» и совершенно не заинтересован в долгосрочных проектах, где трудно сразу обогатиться за счёт доверчивых партнёров. А проекты, которые поддерживает и продвигает Альянс — стратегические. Они долгосрочны, и каждый этап их реализации приносит абсолютно достоверную, практическую информацию о каждом из участников. Эта информация накапливается и становится в конце концов самостоятельным капиталом Альянса и всех его членов. Согласитесь, куда интереснее начинать нечто новое или развивать старое, если привлекаемые вами стороны обладают нужными компетенциями, заинтересованностью и деловой порядочностью.

**Есть ли какая-то официальная процедура вхождения в Альянс или сотрудничества с ним?**

— На сегодня ещё не выработаны формальные правила вхождения компании в БРИКС Альянс, и мы руководствуемся стандартными процедурами. Собственно, это и понятно: ведь и в самом сообществе БРИКС юридические аспекты приёма новых членов, статусы кандидатов и прочие детали находятся пока на стадии обсуждения, утверждения и апробации. Но это не должно тормозить процесс, и мы действуем «по факту», постепенно обретая опыт и закрепляя самые позитивные его моменты. Именно этот период — период становления — является наиболее благоприятным для начала сотрудничества с нами. В дальнейшем, скорее всего, юридическая сторона станет более чёткой и определённой, но и более сложной. Так бывает всегда, и, думаю, мы тоже не избежим этого. Впрочем, каждый период должен наступить тогда, когда многие проекты Альянса уже получают серьёзный импульс к развитию, а потому нам не придётся испытывать каких бы то ни было организационных трудностей при переходе на новые формы. Сегодня мы условно выделяем три варианта взаимодействия с Альян-

сом: членство, партнерство и сотрудничество. Они различаются в деталях, но все направлены на максимально эффективную совместную работу.

Ну а для бизнесменов и их фирм сейчас самое время поспешить. Надо сказать, что Альянс уже принял деятельное и результативное участие в создании перспективных партнёрств при реализации деловых инициатив в Африке и центральной Азии. Нами организованы и будут организовываться международные бизнес-форумы при поддержке администраций разного уровня в различных странах мира. Есть у нас и свои представители и представительств в других государствах. Всё это создаёт необходимые условия для действенной помощи тем, кто к нам за ней обращается. И в дальнейшем эта деятельность будет только развиваться.

**А как относится к существованию и деятельности БРИКС Альянса российский МИД? Нет ли ревности? Не мешают ли давлением или контролем?**

— В своём выступлении на праздновании пятилетней годовщины Альянса представитель МИД РФ, заместитель министра иностранных дел РФ Сергей Рябков сказал в частности, что он даже «завидует» нашей организации. Дело в том, что Альянс — это целиком гражданская инициатива. А следовательно, у неё больше степеней свободы в проведении переговоров и установлении контактов, чем у любого государственного чиновника самого высокого ранга. И мы стремимся соответствовать сказанному. Сейчас у нас ведётся активнейшая работа со странами центральной и южной Африки, мы привычно реализуем сотрудничество со странами Латинской Америки и, может быть, в какой-то степени даже прокладываем путь в БРИКС для его будущих членов. Во всяком случае, мы направлены к тому, чтобы понимание целей и задач БРИКС, а также собственной роли каждого гражданина в этом сообществе росло в мире день от дня.



# BRICKS ALLIANCE — A GUARANTEE OF BUSINESS RELIABILITY

The BRICS International Alliance of Strategic Projects is an organization that remains «new» to many people, although it has been in existence for seven years. However, it is not surprising, as BRICS has only in the last year and a half or two years come to the attention of the general public - before that, even those who understood what we are talking about had a somewhat perplexed attitude towards the commonwealth: «what is it for? However, gradually, year by year, realizing its strategies, BRICS is now becoming one of the most authoritative interstate associations in the world, and about 30 countries have already announced their desire to participate in its work. The first big expansion of BRICS will take place in 2024, when the first five countries will be joined by six more. But the others are also in line. As it turned out, the BRICS interstate ties, based on mutual respect and priority attention to the mutual benefit of all partners, created a new business reality in the common space of world business - a reality that allows participants to develop and grow rich together, not at the expense of the weakest.

The BRICS Alliance was formed almost simultaneously with BRICS. What role this organization plays in the process of building a new world order and business contacts of the new time is told by its President Larisa ZELENTSOVA, a politician and public figure with a long and positive experience of work in Russia and other countries of the world, as well as on the platform of the United Nations.

**Larisa Nikolayevna, let us remind our readers why BRICS was created? What were the original objectives of this community?**

- Living in an era of great change, people whose professional duties include the ability to notice and respond to these changes in time have come to an important, albeit disappointing, conclusion: the economy of the nineteenth and twentieth centuries, familiar to the entire population of the planet, has ceased to meet expectations. First of all, it concerned those countries whose potential could not be fully realized because of the rules adopted at that moment in the business world. And the main of these rules stated: «All priorities are given to the rich, and the poor and developing should be satisfied with what remains». This applied to literally everything: credit, technology, scientific breakthroughs, and even raw materials, although the poorest countries have always been rich in raw materials. It would be possible to put up with the current situation for some time, if the economic strategies of the market leaders did not fail - we see huge figures of public debt, we observe very controversial social policy of these countries, and most importantly - there are no initiatives to correct strategic mistakes.

What should the rest of us do if the leaders are leading the business to failure? Obviously, you need to change leaders and develop your own strategies. However, the leading players were not (and are not) going to give up their usual places without a fight - their status gives them too many privileges. If these privileges are stripped away, the whole world could be plunged into crisis on the back of fatal mistakes and stubborn unwillingness to change.

Why do we have to go to the point of fatal consequences? Let those who persist in their delusions continue in their delusions if they like. But for others, it is time for change.

That is why BRICS was invented and created (at first, by the way, BRIC - the «S» was added later when South Africa joined the community). It turned out that states with very different views on many aspects of international life can agree with each other and become excellent business partners if they manage to prioritize their cooperation. BRICS does not agitate anyone in anything, does not call for anything. I would say that it is one of the most pragmatic communities in the world, but its members are guided not only by business but also by ethical

considerations. Russia, China, India, Brazil and South Africa know from their own experience how far the unwillingness to take into account the interests of others can go: the rich history of these countries has seen many ups and downs, and their leaders know how to take into account the experience of the past, both positive and negative.



Therefore, the first years of BRICS existence were not intended for instant material profits — it was important to develop those mutual commitments, the observance of which first of all guaranteed the member states safe planning of long-term business strategies.

**But the so-called business ethics of today have also been developed over centuries, haven't they?**

- Unfortunately, now we cannot say that the principles of real business cooperation that we have developed in the past are working as we would like them to. Many people — and countries, alas, as well — have been seduced by the psychology of «living on credit». To a certain extent, credit is necessary and useful: it gives incentives to develop

important projects. But you can't take loans to get the result you haven't earned yet, can you? The so-called «collective West» has chosen this very way. A simple example: you want to buy a car. You need funds for this purpose, which you need to earn. You decide to expand your own business, go to the bank, get a loan, expand, make a profit and then, having



paid off your debts, buy a car. This is the normal course of events. But Western businessmen have gone the other way: they take out a loan, buy a car, and then, driving it around to the envy of their neighbors, try to build some kind of debt repayment strategy out of the remaining funds.

However, ask any business person: can this approach to business bring real income? And you will be told: never and under no circumstances. The amount of debts will steadily increase, desires will be unrestricted, and his own insolvency is up to his ears in debt grief-entrepreneur will hide behind a luxurious facade. All this will continue only as long as he has from where to draw borrowed money. But one day the sources will dry up. This is what is happening now to the economies of the West. Their seemingly eternal resources

were just borrowed from developing countries, and the borrowers had no intention of paying their debts. They merely maintained the status quo by allocating small amounts of money.

Now that the countries of the so-called «Third World» have decided to use their resources on their own, panic is setting in in the West. This is bad,

because it affects the interests of millions of people, and the governments of these countries, distracting the attention of their peoples, time after time provoke bloody international conflicts. But wars, which have saved the economies of Europe and America more than once and more than twice, are not a panacea either. The current conflicts show that the level of failure of the Western economic model has exceeded all permissible limits. It is not enough even for provocations. And this is a clear sign of the impending end.

Our ancestors used a different ethic as an alternative. Remember: «A merchant's word is firm» This is precisely the policy that BRICS is building towards business projects. It replaces the temptations of short-term profits with long-term strategies that allow planning the development of each participant for years

and decades ahead. And this is possible only with absolute trust of all participants in each other.

In my opinion, BRICS is now one of the most conservative organizations (although many will disagree with this). But its conservatism does not belong to yesterday, but to the day before yesterday - to the times when business ethics were really ethics and business laws were not replaced by «rules». It is this kind of conservatism that is the real guarantor of progress. For it is not about plans and strategies, but about the soil and foundation on which everything is built.

**If BRICS is busy with such processes, then what is the BRICS Alliance doing? What is it for?**

- While the leaders of the states are building the main directions of cooperation and making long-term business and political decisions, small and medium-sized businesses and the population of these countries should not be left behind. The best development option is the one in which not only «the head gets wiser», but also the body is ready to comply. And this environment also needs its own infrastructure - for communication, for forecasting, for building new connections, projects and plans. Then, when the results of the first stage of the community's formation are achieved (and we can consider that this moment has already come), it will become fully operational, with the support and participation of the peoples of all participating countries, nations. This is where the BRICS Alliance is working. Our task is to create such an environment of business communication and to achieve such preferences for important projects involving small and medium-sized businesses that the enthusiasm and interest of entrepreneurs will be guaranteed. This creates a multiple margin of safety for all change strategies. At the same time, it allows us to avoid major social upheavals of the transition period, which would otherwise have a negative impact on the lives of citizens. In particular, on the least protected segments of the population.

**How is this work being implemented?**

- The cooperation of various companies and social institutions with the BRICS Alliance guarantees their entry into a business environment that accepts only truly reliable partners. Again, I would like to emphasize that this is not a result achieved by magic wand, but as a consequence of a systematic and continuous process involving various aspects of civil society life: from social to creative, from technology to scientific discoveries, from joint projects to administrative preferences and support.

The Alliance is guided by realistic considerations: we realize that every new development requires testing, and every new international community has its own «staff turnover». But we look at it without

timidity - these are natural processes, and the sooner they begin, the easier it will be for all of us to work and cooperate in the future. Probably, we will be knocked out by our door by projectors and not the cleanest businessmen, but time works for us. Firstly, the business reputation of companies within the Alliance is the property of all its partners, and this in itself reduces the risks of «casual business relations». Secondly, any unscrupulous businessman is always looking for «quick money» and is not interested in long-term projects where it is difficult to get rich immediately at the expense of gullible partners. And the projects that the Alliance supports and promotes are strategic. They are long-term, and each

follow standard procedures. In fact, this is understandable: in the BRICS community itself, the legal aspects of accepting new members, candidate statuses and other details are still at the stage of discussion, approval and testing. But this should not slow down the process, and we act «after the fact», gradually gaining experience and consolidating its most positive aspects. It is this period - the period of formation - is the most favorable for the beginning of cooperation with us. Later on, the legal side is likely to become clearer and more defined, but also more complex. This is always the case, and I don't think we can avoid it either. However, this period should come when many projects of the Alliance have

support of administrations of different levels in different countries of the world. We have our own representatives and representative offices in other countries. All this creates the necessary conditions for effective assistance to those who apply to us for it. And in the future this activity will only develop.

**What is the attitude of the Russian Foreign Ministry to the existence and activities of the BRICS Alliance? Is there no jealousy? Are they not hindered by pressure or control?**

- In his speech at the celebration of the Alliance's five-year anniversary, Sergei Ryabkov, a representative of the Russian



stage of their realization brings absolutely reliable, practical information about each of the participants. This information is accumulated and eventually becomes the independent capital of the Alliance and all its members. You will agree that it is much more interesting to start something new or develop an old one if the parties you involve have the right competencies, interest and business integrity.

**Is there any formal procedure for joining or cooperating with the Alliance?**

- As of today, no formal rules for the company's membership in the BRICS Alliance have been developed yet, and we

already received a serious impetus to development, and therefore we will not have to experience any organizational difficulties in the transition to new forms. Today we conditionally distinguish three options of interaction with the Alliance: membership, partnership and cooperation. They differ in details, but all of them are aimed at maximizing the efficiency of joint work.

For businessmen and their companies, now is the time to hurry. It should be said that the Alliance has already taken an active and effective part in the creation of promising partnerships in the implementation of business initiatives in Africa and Central Asia. We have organized and will continue to organize international business forums with the

Foreign Ministry and Deputy Foreign Minister, said in particular that he was even «jealous» of our organization. The fact is that the Alliance is entirely a civil initiative. And therefore, it has more degrees of freedom in conducting negotiations and establishing contacts than any state official of the highest rank. And we strive to live up to that. Now we are actively working with the countries of central and southern Africa, we are habitually realizing cooperation with Latin American countries, and maybe, to some extent, even paving the way to BRICS for its future members. In any case, we aim to ensure that the understanding of the goals and objectives of BRICS, as well as the role of each citizen in this community, grows day by day in the world.



# ЗРЕНИЕ БЕЗ ВРЕМЕНИ: ПРЕОДОЛЕВАЕМ ВОЗРАСТНЫЕ ПРЕГРАДЫ



С возрастом организм человека проходит через множество изменений, влияющих на все системы и органы. Глаза – не исключение. Они долгие годы служат нам верой и правдой, позволяя видеть мир во всех его красках и деталях. Однако после 40 начинаются изменения, которые могут оказать серьезное воздействие на качество жизни, ограничивая способность человека выполнять повседневные задачи и наслаждаться привычными удовольствиями. О том, что происходит с глазами с течением времени, какие болезни наиболее распространены, и как им противостоять, говорим с руководителем офтальмологической клиники «Dr.SMILE» профессором, доктором медицинских наук Татьяной Юрьевной Шиловой, работающей в России.

**Татьяна Юрьевна, с какими возрастными заболеваниями к вам чаще всего обращаются пациенты и как человек может понять, что для посещения врача «время пришло»?**

— Первый «звонок», говорящий о том, что ваши глаза «уже не молоды» и нуждаются в более внимательном отношении, обычно случается в районе 40 лет, когда начинает развиваться пресбиопия («возрастная дальнозоркость»). Это является естественным и неизбежным процессом старения глаза. С возрастом хрусталик (биологическая линза глаза) становится менее упругим и менее способным менять свою форму, что делает фокусировку на ближних объектах более трудной.

Основная жалоба при обращении - трудности при чтении мелкого текста. Часто люди с пресбиопией замечают, что им нужно держать смартфон или книгу дальше от глаз, чем раньше, чтобы текст стал четким. В шутку пресбиопия даже называется «болезнь корот-



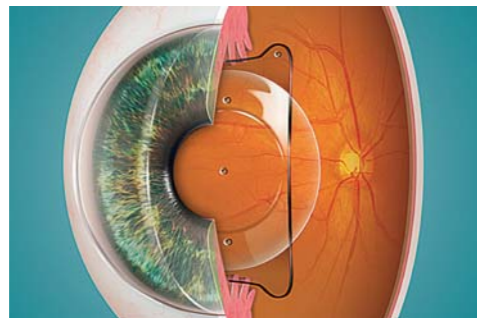
ких рук». Возникает необходимость более яркого освещения при чтении или рукоделии.

**Можно ли как-то предотвратить развитие пресбиопии и что делать если она случилась?**

— На данный момент нет доказанно эффективных методов предотвращения пресбиопии, так как она является естественным процессом старения всего организма и хрусталика глаза, в частности. Однако существует ряд рекомендаций, которые могут помочь замедлить развитие: в первую очередь – это общее

состояние здоровья человека и наличие хронических заболеваний.

Отмечено, что у диабетиков и курильщиков уплотнение, а далее – помутнение хрусталика развивается намного раньше,



чем у здоровых и ведущих активный образ жизни людей. Следите за сахаром и давлением крови, откажитесь от вредных привычек. Кроме того, некоторые исследователи отмечают, что «возрастная дальнозоркость» позже появляется у людей, хобби, спорт или работа которых связана с постоянным переводом зрения с близи вдаль и наоборот (бильярд, теннис и т.д.).

Что касается методов коррекции (да-да, именно о коррекции, «лечение» как таковое состояние не подразумевает) - всё зависит от требований пациента и его образа жизни. Самый простой вариант – плюсовые очки для близи (если у человека было хорошее зрение, если он был близорукий – то уменьшение силы диоптрий, если дальнозоркий – увеличение «плюса»). Также существует вариант с пресбиопическими (многофокусными) контактными линзами.

Если человек не хочет зависеть от средств коррекции, то вариантом может стать имплантация добавочной пресбиопической линзы к собственному хрусталику (она называется «факичная»). Фактически, это аналог контактной линзы, которая устанавливается внутри глаза на постоянной основе. Такая линза не требует ухода и не видна со стороны.

**И эта факичная линза или очки – «навсегда»?**

— К сожалению, за процессами уплотнения хрусталика через какое-то время

(это может быть 10,20 и 30 лет) начинают его помутнения. В этом случае говорят о катаракте, когда хрусталик не только не фокусируется, но и становится мутным. В этом случае средства коррекции уже не помогают и требуется заменить мутную собственную линзу на искусственную прозрачную.

При этом виды искусственных хрусталиков (они называются ИОЛ – интраокулярные линзы) сильно различаются: возможна установка как «простого» с одним фокусом (в этом случае человек обычно хорошо

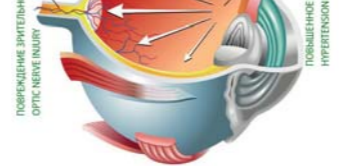
видит только вдаль, а для чтения также нужны плюсовые очки), так и торического (для исправления астигматизма, что это такое мы разбирали в предыдущем номере), так и мультифокальных и линз с расширенной глубиной фокуса (EDOF), которые позволяют хорошо видеть без очков на различных дистанциях – водить машину, работать за компьютером, и пользоваться смартфоном. Такие обычно выбирают активные люди, которые не хотят быть зависимыми от очков.

**А если человека ничего не беспокоит – к доктору можно не ходить?**

— Многие серьезные заболевания, которые как раз и проявляются в большинстве случаев после 40 лет протекают бессимптомно. Если не выявить их

ВМД у лиц в возрастной группе от 40 до 50 лет выявлена в 10% случаев, при этом у людей старше 75 лет уже в 30%.

Возрастные изменения глаз – неизбежная реальность, с которой столкнется каждый из нас. Однако, современная медицина предлагает множество методов для сохранения зрения и зрительного комфорта в любой ситуации. Главное – вовремя выявить проблему: после 40 лет посещайте офтальмолога хотя бы раз в год!



на начальной стадии и не начать лечение – зрение будет потеряно уже безвозвратно.

К таким диагнозам относится глаукома (повышенное внутриглазное давление), другое его название – «тихий убийца зрения». Человек осознаёт проблему, когда глаз теряет большую часть зрительных функций или вообще слепнет из-за гибели зрительного нерва. И вернуть утраченное зрение уже не представляется возможным.

Второй распространенный диагноз – возрастная макулодистрофия (ВМД) – интраокулярные линзы) сильно различаются: возможна установка как «простого» с одним фокусом (в этом случае человек обычно хорошо

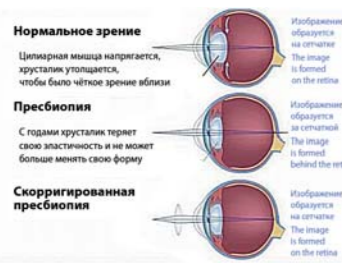
При этом, чем старше человек, тем больше вероятность развития таких заболеваний. Например, встречаемость



Монофокальная ИОЛ — только даль | Monofocal IOL - distance only



Мультифокальная ИОЛ — даль, близь и средняя дистанция | Multifocal IOL — far, near and middle distance



**Нормальное зрение**  
Цилиарная мышца напрягается, хрусталик уплотняется, чтобы было четкое зрение вблизи.  
**Normal vision**  
The ciliary muscle tenses and the lens thickens so that there is clear near vision.

**Пресбиопия**  
С годами хрусталик теряет свою эластичность и не может больше менять свою форму.  
**Presbyopia**  
Over the years, the lens loses its elasticity and can no longer change its shape.

**Скорректированная пресбиопия**  
Искусственный хрусталик устанавливается на сетчатку, чтобы было четкое зрение вблизи.  
**Corrected presbyopia**  
The image is formed on the retina.

# SHARP SIGHT TO LIFE: HOW TO OVERCOME VISUAL IMPAIRMENTS



БРИКС-АЛЬЯНС РЕКОМЕНДУЕТ | BRICS ALLIANCE RECOMMENDS

As we age, the human body goes through many changes affecting all systems and organs. The eyes are no exception. For many years they serve us faithfully and faithfully, allowing us to see the world in all its colors and details. However, after 40, changes begin to occur that can have a serious impact on quality of life, limiting a person's ability to perform everyday tasks and enjoy the pleasures of life. We talk about what happens to the eyes over time, what diseases are the most common, and how to counteract them with the head of the ophthalmology clinic «Dr.SMILE» Professor, Doctor of Medical Sciences Tatiana Yurievna Shilova, working in Russia.

**Tatyana Yurievna, what age-related diseases do patients most often come to you with and how can a person realize that «time's up» to see a doctor?**

— The first «wake-up call» that your eyes are «no longer young» and need more attention usually occurs around the age of 40, when presbyopia («age-related farsightedness») begins to develop. This is a natural and inevitable aging process of the eye. As we age, the lens (the biological lens of the eye) becomes less elastic and less able to change its shape, making focusing on near objects more difficult.

The main complaint is difficulty in reading small text. Often people with presbyopia notice that they need to hold a smartphone or a book farther away from their eyes than they used to in order to read text clearly. Presbyopia is even jokingly referred to as «short-hand disease.» There is a need for brighter lighting when reading or doing crafts.

**Is there any way to prevent the development of presbyopia and what to do if it happens?**

— At the moment, there are no proven effective methods to prevent presbyopia, as it is a natural aging process of the whole organism and the lens of the eye in particular. However, there are a number of recommendations that can help slow down the development: first of all, it is the general state of health of a person and the presence of chronic diseases.

It has been noted that diabetics and smokers develop lens thickening and further lens clouding much earlier than healthy and active people. Watch your blood sugar and blood pressure, give up bad habits. In addition, some researchers note that «age-related farsightedness» appears later in people whose hobby, sport or work is connected with constant transfer of vision from near to far and vice versa (billiards, tennis, etc.).

As for the methods of correction (yes, yes, exactly about correction, «treatment» as such does not imply this condition) — it all depends on the requirements of the patient and his lifestyle. The simplest option is plus glasses for near vision (if the person had good vision), if the person was nearsighted — then reducing the power of diopters, if farsighted — increasing the «plus». There is also an option with presbyopic (multifocal) contact lenses.

If a person does not want to depend on corrective devices, the option is

implantation of an additional presbyopic lens to the own lens (it is called «phakic»). In fact, it is an analog of a contact lens that is placed inside the eye on a permanent basis. Such a lens requires no maintenance and is not visible from the outside.

**And is that phakic lens or glasses «forever»?**

— Unfortunately, after some time (it can be 10,20 and 30 years) the lens begins to become cloudy. In this case we speak about cataract, when the lens not only does not focus, but also becomes cloudy. In this case, correction means do not help and it is necessary to replace the cloudy lens with an artificial transparent lens.

The types of artificial lens (called IOLs — intraocular lenses) vary greatly: It is possible to install both «simple» with a single focus (in this case a person usually sees well only in the distance, and for reading you also need plus glasses), and toric (to correct astigmatism, what it is we discussed in the previous issue), and multifocal and lenses with extended depth of focus (EDOF), which allow you to see well without glasses at different distances — to drive a car, work at a computer, use a smartphone. These are usually chosen by active people who do not want to be dependent on glasses.

**And if a person is not bothered by anything — it is possible not to visit the doctor?**

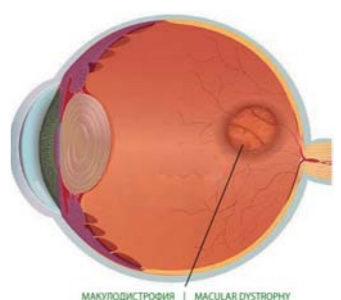
— Many serious diseases that appear in most cases after the age of 40 are asymptomatic. If they are not detected at the initial stage and treatment is not started, the vision will be irreversibly lost.

Such diagnoses include glaucoma (increased intraocular pressure), another name for it is the «silent killer of vision». A person realizes the problem when the eye loses most of its visual functions or becomes blind due to the death of the



optic nerve. And it is no longer possible to regain the lost vision.

The second common diagnosis is age-related macular dystrophy (AMD). It is a process in which the center of the eye's inner light-receiving membrane, the retina, called the macula, is affected. The affected tissues are also not fully repairable, and consequently, vision is not restored to normal.



МАКУЛОДИСТРОФИЯ | MACULAR DYSTROPHY

At the same time, the older a person is, the more likely he or she is to develop such diseases. For example, the incidence of AMD in people in the age group from 40 to 50 years is found in 10% of cases, while in people over 75 years of age it is already in 30%.

Age-related eye changes are an inevitable reality that each of us will face. However, modern medicine offers many methods to preserve vision and visual comfort in any situation. The main thing is to detect the problem in time: after the age of 40, visit an ophthalmologist at least once a year!

Ophthalmological clinic «Dr.SMILE» is located in Moscow at the address: 74B Mosfilmovskaya str. Our site: WWW.DR-SMILE.SU. Follow QR-code





## ВЫСТАВКА ИРАНСКОЙ КУЛЬТУРЫ В МОСКВЕ

В Москве в павильоне «Рабочий и колхозница» прошла выставка иранской культуры и искусства, организованная при участии Министерства культуры Российской Федерации и Министерства культуры и исламского воспитания Ирана. В открытии экспозиции приняли участие российский министр культуры Ольга Любимова и её иранский коллега Мохаммад Исмаили. Экспозиция выставки состояла из нескольких разделов. Один из них был посвящён образцам иранской живописи, художественной каллиграфии, орнаментам для оформления религиозных, поэтических и исторических книг, традиционной деревянной инкрустации, являющейся особым видом мозаики, а также фотографиям достопримечательностей страны.

Другой раздел продемонстрировал ювелирное и декоративно-прикладное искусство: чеканку по серебру, золоту, меди, инкрустацию бирюзой посуды, украшений, декоративных изделий, керамические вазы, знаменитые иранские ковры и гелимы, а также экспонаты, выполненные в технике хитамкари — древней традиции нанесения на металл или керамику разноцветной эмали.

Мастера декоративно-прикладного искусства проводили мастер-классы. Можно было задать им вопросы о тонкостях технологического процесса. Очень общительные, доброжелательные люди охотно объясняли и показывали приёмы работы с различными материалами. Госпожа Эшрат Бадр глава Ассоциации женщин-деятелей искусства провинции

Фарс и директор Музея традиционной иранской одежды в провинции Фарс привезла в Москву большую коллекцию традиционной иранской одежды. Она охотно рассказывала об особенностях национальной одежды различных регионов Ирана и о традициях ее использования.

В разделе, посвященном будущему страны, можно познакомиться с локализованными иранскими компьютерными играми, игрушками, книгами, анимацией. Посетители смогли побывать и на виртуальной экскурсии по крупнейшим музеям и историческим объектам Ирана, включенным в списки наследия ЮНЕСКО.

Уставших от ходьбы по залам выставки ждал традиционный иранский чай в небольшом кафе музея.



## EXHIBITION OF IRANIAN CULTURE IN MOSCOW

An exhibition of Iranian culture and art, organized with the participation of the Ministry of Culture of the Russian Federation and the Ministry of Culture and Islamic Education of Iran, was held in Moscow in the Rabochiy i Kolkhoznitsa pavilion. Russian Minister of Culture Olga Lyubimova and her Iranian counterpart Mohammad Ismaili attended the opening of the exhibition. The exposition consisted of several sections. One of them was devoted to samples of Iranian painting, calligraphy, ornaments for decoration of religious, poetic and historical books, traditional wooden inlay, which is a special type of mosaic, as well as photographs of the country's sights.

Another section demonstrated jewelry and arts and crafts: silver, gold and copper chasing, turquoise-encrusted dishes, jewelry, decorative items, ceramic vases, famous Iranian carpets and helims, as well as exhibits made in the technique of hitamkari - an ancient tradition of applying multicolored enamel on metal or ceramics.

Masters of arts and crafts held master classes. It was possible to ask them questions about the subtleties of the technological process. Very sociable, friendly people were eager to explain and show the techniques of working with different materials. Mrs. Eshrat Badr, head of the Association of Women Artists of Fars Province and director of the Museum of Traditional

Iranian Clothing in Fars Province, brought to Moscow a large collection of traditional Iranian clothing. She willingly talked about the peculiarities of national clothing of different regions of Iran and the traditions of its use.

In the section dedicated to the future of the country, one can get acquainted with localized Iranian computer games, toys, books and animation. The visitors were also able to take a virtual tour of Iran's largest museums and historical sites included in UNESCO's heritage lists. Those tired of walking through the halls of the exhibition were welcomed with traditional Iranian tea in a small cafe of the museum.

БРИКС-АЛЪЯНС МЕДИА СЕРВИС – ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ  
ООО БРИКС-АЛЪЯНС МЕДИА СЕРВИС  
Интернет-версия: <http://www.brics-alliance-media.com>

Тираж 5000 экземпляров

#### РЕДКОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор/учредитель А. М. Асманов  
Редакторы/учредители: Л. Н. Зеленцова, Ю. В. Алексеев  
Ответственный секретарь Е. А. Уткина  
Технический редактор С. А. Касьянов  
Корректор И. А. Павлова  
Фотограф В. Е. Овчинников  
Переводчик Э. Н. Дав

Телефоны: +7 916 269-33-92 / +7 917 554-30-67  
E-Mail: [info@brics-alliance-media.com](mailto:info@brics-alliance-media.com)

#### ГАЗЕТА РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

- министерства и ведомства Российской Федерации;
- посольства стран БРИКС и иных государств в РФ;
- международные экономические и политические форумы, научные, культурные и практические конференции стран БРИКС;
- Side events в Организации Объединенных Наций.

#### NEWSPAPER IS DISTRIBUTED IN:

- ministries and departments of the Russian Federation;
- embassies of the BRICS countries and other states in the RF;
- international economic and political forums, scientific, cultural and practical conferences of the BRICS countries;
- Side events at the United Nations.

BRICS-ALLIANCE MEDIA SERVICE – PERIODICAL EDITION BY  
BRICS-ALLIANCE MEDIA SERVICE LTD.  
Internet version: <http://www.brics-alliance-media.com>

NUMBER OF COPIES: 5000

#### EDITORIAL BOARD:

EDITOR-IN-CHIEF/FOUNDER: ALEXANDER ASMANOV  
FOUNDERS AND EDITORS: LARISA ZELENцова, YURY ALEKSEEV  
EXECUTIVE SECRETARY: ELENA UTKINA  
TECHNICAL EDITOR: SERGEY KASYANOV  
PROOFREADER: IRINA PAVLOVA  
PHOTO ARTIST: VICTOR OVCHINNIKOV  
TRANSLATOR: ELEONORA DOVE

PHONES: +7 916 269-33-92 / +7 917 554-30-67  
E-Mail: [info@brics-alliance-media.com](mailto:info@brics-alliance-media.com)